

# Table des matières

Mireille Calle-Gruber et Sarah-Anaïs Crevier Goulet Introduction .....	7
<b>I   Écritures dérangées et dégenrées : féminités mutantes</b>	
Laurent Camerini Au (dé)tour d' <i>Une femme drôle</i> . Déplacements et migrations chez Maryline Desbiolles .....	21
Pascale Sardin <i>Lignes de faille</i> (2006) de Nancy Huston et sa migration pour la scène par Catherine Marnas ou l'écriture romanesque à l'épreuve du « <i>trajour</i> » .....	29
Josette Féral Du corps normé au corps hybride : des identités mutantes .....	43
Cahier iconographique .....	53
<b>II   Transports musicaïques</b>	
Patrick Farges « Cette langue, la mienne, qui est devenue si masculine ». Genre et langue chez les Juifs germanophones en Palestine/Israël .....	63
Sarah-Anaïs Crevier Goulet « Transport musicaïque » et écartèlement des voix : de <i>Femmes</i> (2001) de Florence Baschet à <i>Annonces</i> (2013) de Nurith Aviv .....	73
Safaa Fathy La mère du nom et nom à la mère .....	85
Mireille Calle-Gruber Tourner le poème. <i>Nom à la mer</i> : où le cinéma fait attelage des genres .....	91

Maribel Peñalver Vicea La « distance généreuse » dans <i>Nom à la mer</i> : tremblements de mains et reflets sémiotico-visuels entre Safaa Fathy et Jacques Derrida .....	99
Safaa Fathy <i>Nom à la mer</i> .....	111
III   Questions génériques : les langues des arts	
Sofiane Laghouati Max Klinger, des images entre musique, poésie et littérature de presse : la gravure d'art au delta des genres .....	123
Myriam Watthee-Delmotte Les genres de la mort : du graveur Max Klinger à l'écrivaine Caroline Lamarche .....	141
Seza Yilancioglu Nedim Gürsel : un écrivain entre deux langues, entre deux cultures .....	151
Nedim Gürsel Soupir du turc assis entre deux chaises .....	155
IV   Filiations métissées et sexualités	
Kaoutar Harchi Assia Djebar : de la langue de la domination à l'écriture de l'affranchissement .....	161
Hervé Sanson « Familles, je vous hais ! » : Rupture et transmission dans les fictions de Kaoutar Harchi .....	173
Anaïs Frantz De la langue des filles qui bandent. Le miracle des <i>Roses noires</i> d'Hélène Milano .....	185
Christine Lorre-Johnston La photographie selon William Yang ou pour une autre histoire de l'Australie .....	193
Bibliographie .....	209